

GYULAFEHÉRVÁRI HIRLAP

Előfizetési árak: Egős. évre 4 frt, félévre 2 frt, negyedévre 1 frt. Egyes szám ára 8 kr. Megjelenik minden héten egyszer: Csütörtökön.	Felelős szerkesztő és laptulajdonos: ISSEKUTZ JÁNOS. Nyomtató és Kiadó: Papp György. Gyulafehérvárt.	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Püsp. Lyc. nyomda. Gyulafehérvárt. Hirdetések díjszabály szerint:
--	---	---

Az új örökösödési eljárás.

A képviselőház — tudvalevőleg — már általánosságban és részleteiben is elfogadta az eddigi örökösödési eljárást reformáló törvényjavaslatot és miután azt rövid idő alatt a főrendiház is elfogadja, az új eljárás nem sokára életbelép.

Az új törvény alapelveit a következőkben ismertetjük:

Az egész reform abból indul ki, hogy az összes öröklési, perenkívüli eljárást egy hatóság kezében összpontosítja.

Az árvaszékek beavatkozását megszünteti ugyszintén a törvényszékek kezéből is kiveszi, az intézkedést, és a járásbíróságokra bizza az összes perenkívüli eljárást. Ez gyorsabbá és egybevágóbbá teszi az öröklési perenkívüli eljárást, a melynek eddigi bonyolódott volta és visszasságai jó részben a ma érvényben álló ket-tős rendszerre vezethetők vissza.

E mellett a törvényjavaslat nemesak ki-tüli az eddigi eljárási szabályok hézagait, ha, nem teljesen új rendelkezéseket tartalmaz-amelyek a lehető gyors és fennakadás nélkül való intézkedést biztosítják s az összes anyagot egy törvénybe foglalják.

Különösen kiemelendők tartjuk az új in-tézkedések közül, hogy a javaslat véget vet ama huzavonának, amely eddig abból származott, hogy az öröklést igénylők egyike vagy másika nem jelent meg a hagyatéki tárgyaláson s a mi egyes esetekben a hagyatéki tárgyalás befejezésének valóságos sportszerű meggát-lásában nyilvánult.

Gondoskodik továbbá arról, hogy örökösö-dés eseteiben az ingatlan tulajdonjoga feltétlenül bekebeleztesse a telekkönyvbe az örökös ne-vére, ami által meg fog szűnni az ingatlanok forgalmát gátló az a nagy rendetlenség, hogy a valódi jogállás meg nem egyezik a telek-könyvben levő bejegyzéssel. Erre nézve a javaslat azt a rendelkezést tartalmazza, hogy ha az örökösök záros határidő alatt nem esz-közlik szerzett joguk bevezetését a telekkönyv-be; az ingatlant tartalmazó hagyatéokra nézve hivatalból teszik az eljárást folyamatba.

Fennmarad természetesen emellett a hiva-talos beavatkozás egyéb eseteiben követendő eljárás.

Az önjogu örökösök rendelkezési szabad-ságát a javaslat nem érinti, sőt megengedi, hogy abban az esetben, ha egymás közöt i hivatalos-eljárás nélkül egyeztek ki, szerzett joguk iga-zolása és nyilvánkönyvi bejegyzése végett egy-szerűbb eljárási módot választhassanak, behozza az örökösödési bizonyítvány intézményét, sőt, a gyakorlati élettel számolva, azt az ingókrat és a hagyományost megillető jogokra is kiterjeszti.

A külföldiek hagyatéka tekintetében föl-vett rendelkezéseknek kiváló értéke abban van hogy a külföldi hatóságoknak kiszolgáltatandó hagyatéki értékek mindaddig lekötve tarthatók, a míg az azokra igényt tartó jogosultak vagy

hitelvezők követelései kielégítést nem nyernek
A királyi közjegyzők részére fizetendő di-jak tekintetében továbbra is az átalány-rend szert tartja fenn, azonban az eddigi díjtételeket méltányosabb alapra fekteti.

A jogorvoslatok rendszerét akképen sza-bályozza, hogy különösen a közben előfordult apróbb sérelmek ellen érvényesíthető jogorvos-latok a hagyatéék gyors és alapos lebonyoli-tását ne akadályozhassák.

A memorandum.

A gyűlölet, melylyel a románok a magyarság ellen viseltetnek és ez okon folytonosan ellene törnek, hogy mily arányokat öltött, leghelyesebben megbírálnható ak-kor, ha a memorandum egyes pontjai ismerjük meg említjük ezek közül a következőket:

1-ső sérelem a választási törvény.

Erdélyben kilencszerte nagyobb a ezenzus, mint Magyarországon; két három ezer lakossal bíró közsé-gek vannak egyetlen egy választó nélkül; a magya-roknak és székelyeknek nemesi jogon választási jog osztogatattik; a kerületek beosztása annyira mestersé-ges, hogy 60,000 oláhra esik egy képviselő. és 4000 székelyre is esik egy képviselő. A választási törvény: törvényes alakba öltöztetett elnyomása a népakaratnak.

Ennélfogva az olánok őseik iránti kötelességüket teljesítik, ha ezen állam konszolidására nem nyujtnak segédkezett — s így passzivitásban maradnak.

2-ik sérelem a nemzetiségi törvény.

Ennek bevezetése nyílt merénylet az oláh nemzet élete ellen, mert nem veszi tekintetbe az etnikus egyéniségeket, melyekből az állam áll, hanem csak nemzetiségekhez tartozó egyéneket akar ismerni.

Az oláh, sem az igazságszolgáltatásnál, sem a nyilvános élet bármely ágánál, sehol sem kap igazságot.

A nyilvános életben az oláh nép nyelvét sehol tekintetbe nem veszik.

Magyarországon az oláhok rosszabb bánásmódban reszesülnek, mint másutt a meghódított országok lakói.

Az oláhuak nyelve még saját községében sem türelik.

3-ik sérelem a vármegyei szervezet.

Mert a kormánynak itt nincsen más ezélya, mint az oláhot kirekeszteni saját alkotmányos jogainak gya-korlatából.

4-ik sérelem az egyház és iskola.

A törvény a nem magyar ajku nemzetek fiait is arra kényszeríti, hogy még a felekezeti iskolákban is megtanulják a magyar nyelvet. Ezzel a felekezeti isko-lák megszűntek a művelődés terjesztésének intézetei lenni és egyszerű tüzhelyekké süllyesztettek, hogy ott a magyar nyelv terjesztessék.

A kisdödvás arra kényszeríti az oláh gyermeket, hogy 3 éves korától kezdve tanulja a magyar nyelvet.

Az állam nem emelt oláh egyetemet. Az oláhok adójából az állam nem tart fenn oláh gimnáziumot, oláh középiskolát, oláh kereskedelmi akadémiát, oláh gazdasági tanintézeteket, sőt még csak oláh tanító-képezdét sem.

Az állam erői azon hiába való erőlködésekre pa-zaroltatnak el, hogy minden megsemmisíttessék, a mi nem magyar.

5-ik sérelem a sajtótörvény.

Ennek egyetlen ezélya, hogy az oláh nép szava elnémitassék. Az oláhok számára sajtószabadság nem létezik.

Magyar esküdtek ítélnék oláh vádlottak fölött Kolozsváron.

Nyolez oláh írók azért büntettek súlyosan, mivel kifejezést adtak a haza komoly helyzete fölött érzett meggyőződésüknek. Egy másik azért ítéltetett el, mivel

a Kossuth-kultuszt helytelenítette. Egy harmadikat azért, mivel helyeselte Doda Trajának, a cs. és kir. tábornoknak a választóihoz intézett manifesztumát. Egy negyedik megint azért, mivel a Kossuth kultuszt nem helyeselte.

A mai Magyarországon, Felséges ur, a mi dinasz-tikus hagyományainknak tiszteletben tartása, a monar-kiához való ragaszkodás — politikai bűn.

6-ik sérelem az agrárpolitika.

Az oláh nem biztos, hogy arczának verejtekével századok óta megszerzett tulajdonjoga mikor tétetik kérdésessé.

A birtokrendezési eljárás a törvényszékek által főként azért kezdetik meg, hogy az oláhoktól a leg-nagyobb része annak, mit nekik a császári pátensek adtak, elvétessék.

A magyar kormány tervszerű megfontolással arra törekszik, hogy az oláhok életét hazájukban elviselhe-tetlenné tegye, s hogy szerzett vagyonát másnak kezé-be játssza át.

E sérelmek felsorolása után megjegyzi: Felséges ur, mi egy nyugodt, rendszerező loyális nép vagyunk, de mi is csak emberek vagyunk!

A magyarok tőlünk mindent elvettek, a mit ne-künk az egységes osztrák monarchia adott volt.

Magyarországon az alkotmányos intézmények nem arra valók, hogy a békés fejlődés elősegíttessék, hanem arra, hogy egy erőszakosságra hajló, lármás kisebbség-nek meg legyen a lehetősége, azon többséget elnyom-ni, mely munkáselemből áll s mely a maga különleges érdekeit mindig kész a monarchia nagy érdekeinek alá-rendelni.

Mi nem úgy akarunk élni, mint egyszerű egyedek, hanem mint nép — a magyarokkal egyenjogu nép. A mit akarunk, azt határozottan akarjuk s bizonyos kö-rülmények között tudunk is akarni. A fajharcz szervez-ve van.

Az ut, melyre léptünk, ugyanaz, a melyen őseink haladtak, midőn teljes bizodalmutat esászáruknak atya oltalmában és providenciális bölcsességében keresték.

A monarchia egysége megkívánja az államot alko-tó elemek elégedettségét, mert a nélkül lehetetlen vért és vagyont áldozni a közös haza erősítésére és védel-mére.

A magyar állam konszolidálásának kísérlete huszonöt éves biábanvaló erőlködések tanúsága szerint megbiu-sult. A magyar faj sem számban, sem műveltségben, sem politikai józanságban nem tudott arra a felsőbb-ségre emelkedni, a mely arra szükséges, hogy a közös haza ügyet vezesse.

A vádlevél.

A vádlevél, melyet Vita Sándor kir. főügyész írt alá, vádat emel a Memorandum ellen, melynek ezime az eredeti román szöveg szerint a következő:

„Memorandul romanilor din transilvania si ungaria, catra majestatea sa imperiala si regala apostolica, Fran-ciso Jovif I. imperat al austriei, rege apostolic al un-garici, rege al boemici, dalmatiei, croatici, slaviciei, galiciei, lodomeriei, si iliriei, mare duce al cracoviei, duce al loreniei, duce al salisburgului, al stiriei, carin-tiei, carueolei, bucovinei, silesiei superioare si inferioare mare principe al transilvaniei, margraf al moraurei, co-mite princian al Salsburgului si Tirolului etc. etc, Sabin, Tiparul' institului tipografiei. 1892.”

A vádlevél kimutatván, hogy a Memorandum fej-tegetései megállapítják a büntető törvény 173. §-ában körülírt igaztási vétség tényálladékat, a vétség tetteseire nézve a következőket hozza fel.

A Memorandumnak magyar, német, francia és román nyelven való kinyomatása és a nyomtatott pél-dányoknak leendő kiosztása, illetve terjesztése iránt az ugynevezett román nemzeti párt 55-ös végrehajtó bi-zottsága intézkedett, mert a memorandum kinyomatása és terjesztése, annak a mult 1892.ik évi április hó 25.

és 26-ik napjaiban tartott gyűlésén lett elhatározva. Bizonyítva van ez az említett 25-ös bizottság kihallgatott tagjainak összhangzó előadása, illetve beismerése által.

A már többször említett 25-ös végrehajtóbizottság tagjai pedig a következők voltak, névszerint: 1. dr. Satiu János ügyv. nagyszebeni lakos, 2. Ilyésfalvi Pap György ilyésfalvi birtokos, 3. Brote Jenő nyomdatulajdonos nagyszebeni lakos, 4. Lukács László (Vasilie) laezfalusi lelkész, 5. Comsa Demeter tanár nagyszebeni lakos, 6. dr. Bratianu P. Dániel tanár nagyszebeni lakos, 7. Albin Septinius hírlapíró nagyszebeni lakos, 8. Cristea Miklós konzisztóriumbeli ülnök nagyszebeni lakos, 9. Coroián Gyula ügyvéd kolozsvári lakos, 10. Barbu Patricius ügyvéd szászrégeni lakos, 11. dr. Mihali Tivadar ügyvéd deési lakos, 12. Mán Gábor ügyvéd besztercei lakos, 13. dr. Tripon Gábor ügyvéd besztercei lakos, 14. Suciu Aurél ügyvéd aradi lakos, 15. Veliciu Mihály ügyvéd kisjenői lakos, 16. dr. Méra Terentia Gyula orvos világosi lakos, 17. Purkerczi Lázár Gábor gör. kath. esperes nagykarolyi lakos, 18. Ignat László (Vasilie) ügyvéd belényesi lakos, 19. Patitia Rubin ügyvéd gyulafehérvári lakos, 20. dr. Popovici C. Aurél orvos nagyszebeni lakos, 21. Ratiu László (Vasilie) gör. kath. vikarius fogarasi lakos, 22. Csató Lajos ügyvéd balázsfalvi lakos, 23. Domide Gerasin gör. keleti lelkész óradnai lakos, 24. Filep Sándor ügyvéd abrudbányai lakos és 25. dr. Nizhite János ügyvéd zilahi lakos.

Akkor tehát, mikor az unióról szóló törvény érvényességének és kötelező erejének megtámadását magában foglaló Memorandumnak magyar, német, francia, olasz és román nyelven leendő kinyomatását és a fentebb előadott módon leendő terjesztését a 25-ös végrehajtó bizottság elhatározta s ezen határozatait fogamatba vétele: annak fentebb nevezett tagjai a büntető törvénynek 173-ik és 171-ik §-ában meghatározott igaztási vétségek közül elkövették azt, melynek tényállása a törvény kötelező erejének megtámadását magában foglaló nyomtatvány terjesztésében áll.

A fentebb említett 25-ös bizottság tagjai közül Mán Gábor és Csató Lajos ügyvédek időközben elhaláloztak, ellenük vádat nem emelhetek. (Tovább dr. Nizhite Jánost a kuria feloldotta a vád alól.)

De vádat emelek annak elkövetéseért az előbb idézett 171-ik és 173-ik §§-ok alapján a többször említett 25-ös bizottság alább megnevezett tagjai ellen, jelesen: 1. dr. Ratiu János ügyvéd, nagyszebeni lakos; 2. Ilyésfalvi Pap György ilyésfalvi földbirtokos és ottani lakos; 3. Brote Jenő nyomdatulajdonos, nagyszebeni lakos; 4. dr. Lucaiu László (Vasilie) laezfalusi g. k. lelkész; 5. Comsa Demeter tanár, nagyszebeni lakos; 6. Bratianu P. Dániel tanár, nagyszebeni lakos; 7. Albin Septinius hírlapíró, nagyszebeni lakos; 8. Cristea Miklós konzisztórium ülnök nagyszebeni lakos; 9. Coroián Gyula, ügyvéd, kolozsvári lakos; 10. Barbu Patricius ügyvéd, szászrégeni lakos; 11. dr. Mihali Tivadar ügyvéd, deési lakos; 12. dr. Tripon Gábor ügyvéd, besztercei lakos; 13. Suciu Aurél ügyvéd, aradi lakos; 14. Veliciu Mihály ügyvéd, kisjenői lakos; 15. dr. Méra Terentia Gyula orvos, világosi lakos; 16. Purkerczi Lázár Gábor g. k. esperes, világosi lakos; 17. Ignat László (Vasilie) ügyvéd, belényesi lakos; 18. Patitia Rubin ügyvéd, gyulafehérvári lakos; 19. dr. Popovici C. Aurél orvos, nagyszebeni lakos; 20. Ratiu László (Vasilie) g. k. lelkész fogarasi lakos, 21. Domide Gerasin g. k. lelkész, óradnai lakos; 22. Filep Sándor ügyvéd, abrudbányai lakos ellen.

Ezzel kapcsolatban, különösen a Brote Jenő elleni vád támogatására felhozom még azt is, hogy a Román Miklós vallomása szerint, ő, Brote Jenő volt az, a k. a Memorandum-példányok szétküldésére nézve Románnak különös megbízást és utasításokat adott s a ki a huszonötös bizottság e részbeli határozatát fogamatba vétele.

A büntető törvénynek előbb idézett paragrafusai alapján vádolom továbbá, hasonlóképen az unióról szóló törvény kötelező erejének a Memorandum terjesztése által elkövetett megtámadásban rejlő igaztási vétségével.

23. Román Miklós pénzügyi hivatalnok, besztercei lakost, a ki a Memorandum több nyelvű példányainak az ország különböző vidékein, egyeseknek leendő kiosztás és a külföldön leendő terjesztése végett szétküldését — saját beismerése szerint — személyesen eszközölte s azokból ő maga is több példányt kiosztott.

Ugyanezzel a vétséggel vádolom továbbá:

24. Munteanu János pénzügyi hivatalnok és földbirtokos, hátszegi lakost, a ki a Krajnik Romulus g. k. esperestől kapott husz darab Memorandumot — saját beismerése szerint — szétszította.

25. Román Dénes ügyvédjelölt, medgyesi lakost,

ki a nagyszebeni „institutul typografie“ ezimű nyomdából neki posta útján küldött 25—30 példány Memorandumot, saját beismerése szerint, üsmerekei között szétszította, —

26. Duma János g. k. lelkész, szakáli lakost, aki a Nagy-Szebenből postán, állítólag az ő eziműre küldött négy darab Memorandum közül kettőt, a saját beismerése szerint, kiosztott.

És vádolom végül:

27. Crainie (Krajnik) Romulus g. keleti vallású eseres, dobrai lakost, ki a memorandumnak Nagy-Szebenből kapott példányából néhányat, saját beismerése szerint, tovább adott, vagyis kiosztott azokból Munteanu János hátszegi lakosnak további kiosztás végett husz darabot küldött.

Jegyzőkönyv

Az „E. M. K. E. Dalegylet“ választmányának Gyulafehérvárott, 1894. évi május hó 4-én a városház nagytermében Zlamál Agost, alelnök előlétele alatt tartott gyűléséről.

Jelen voltak: Zlamál Agost, alelnök; Lakner Antal, alelnök; Ávéd Jákó, Chósz György, Molnár János, Papp György, Resch György, Volez Henrich, választmányi tagok és Ozsváth János, titkár.

1.) Zlamál Agost, előlélt alelnök, üdvözlő a választmány egybegyűlt tagjait s a gyűlést megnyitottnak nyilvánítja.

— Tudásul szolgál.

2.) Dalegyesületünk az E. M. K. E. felsőbbsege alatt állván, Zlamál Agost, alelnök kíváncsának tartja, hogy egyesületünk az E. M. K. E.-nek folyó évi június hó 3-án Tordán tartandó évi közgyűlésén magát legalább két tag által képviseltesse; minek folytán felhívja a választmány jelenlévő tagjait, hogy a ki az E. M. K. E.-nek jelzett közgyűlésén mint a Dalegylet képviselője kíván — a maga költségén — részt venni, ebeli szándékát még a jelen gyűlésen nyilatkoztassa ki.

— A jelenlévő vál. tagok közül ezen idő szerint senki sem jelenkezvén az előterjesztésben jelzett gyűlésen leendő részvételre, felkéri a gyűlés Zlamál Agost alelnököt, hogy tudakozódjék utána, s a ki és a kik a tagok közül az E. M. K. E. említett közgyűlésén — a maguk költségén — részt vesznek, bizza meg dalegyesületünk képviseltetésével.*)

3.) Indítványoztatik, hogy dalegyesületünk a saját pénztára javára folyó évi június hó 2-án — kellemetlen idő esetén a következő szombat napon — zártkörű nyári táncmulatságot rendezzen.

Ezen indítványt a gyűlés magáévá teszi, a mulatság helyét „A Lövészhez“ ezimű kethelyiséget tűzi ki s egyuttal kimondja, hogy az egyesület a mulatság sikeréhez legalább három énekdarab előadásával is hozzájárul. A rendezésre kiküldi Ozsváth János titkár; Imreh József, gazdát s Oseckedi József és Volez Henrich vál. tagokat. Személyjegy ára 1 frt. — Családjegy ára három személyig 1 frt. 50 kr. — négy és több családtag után pedig 2 frtban állapittatik meg.

4.) Resch György, karnagy jelenti, hogy az ének gyakorlatok rendszeren folynak; a tagok a próbákat kelendő pontossággal látogatják. Kapcsolatosan kéri a választmány intézkedését arra nézve, hogy az egyesület zeneműveit tót. Németh Gyula, lemondott karnagy urtól kezéhez kapja.

— A karnagy jelentésének első részét a választmány örömmel veszi tudomásul; a zeneművekre vonatkozólag pedig megbizja a titkár, hogy hívja fel tót. Németh Gyula s. lelkész urat, miszerint az egyesület zeneműveit két nap alatt — leltár mellett — adja át az egyesület jelenlegi karnagyának.

5.) Ozsváth János, titkár, indítványozza, hogy a választmány, Balázs Mózes, olvasóköri szolgának tett szolgálatai díjában némi összeget szavazzon meg.

A választmány a közgyűlés által a szolgálai teendők fedezésére előirányzott évi 15 frtnak január — április hónapokra eső egy harmad részét azaz öt forintot Balázs Mózesnek kiadatni határozza s ennek értelmében utasítja a pénztárost, hogy a jelzett összeget a szabályszerű nyugtatvány bevétele mellett utalványozza.

6.) Ozsváth János, titkár kéri a gyűlést, hogy az alább felsorolandó helyi illetőségű t. urakat, kik a dalegyesület tagjaként önként jelentkeztek, rendes pártoló, s illetőleg működő tagoknak nyilvánítsa. A jelzett új tagok a következők: a) Pártoló tagok: *Deutsch Miksa* takarékpénztári őrök; *Marosi Ferencz*, kir. adóellenőr. b) Működő tagok: *Bauman Arnold*, asztalos mester; *Benédek Ferencz*, kereskedő; *Benyő István*

*) Felhívjuk dalegyesületünk t. tagjait, hogy a kik az ezen pontban jelzett közgyűlésen — a maguk költségén — mint egyesületünk képviselői kívánnak részt venni, jelentkezzenek tót. Zlamál Agost tanár úrnál.

mészáros; *Csató Imre*, kereskedő; *Ellenbogen Herman* őrök, *iff. Henkel József*, kir. adó tiszt; *Herberger Gyula*, fodrász; *Jenei Zsigmond*, asztalos; *Mánási István*, kir. járásbírósi hivatalnok; *Obert Károly*, mészáros; *Tamási József*, kir. törvényszéki hivatalnok.

A választmány a névleg felsorolt t. urakat örömmel üdvözlő a dalegyesület tagjainak sorában.

7., Zlamál Agost alelnök indítványozza, hogy a t. közönségnek egyesületünk élete és működése felől való tájékoztatása céljából a gyűléseinkről szóló jegyzőkönyvek a helyi „Gyulafehérvári Hírlap“ban időről-időre kiadassanak.

Ezen indítványt a gyűlés elfogadja s annak értelmében utasítja a titkár.

Más tárgy nem lévén, az előlélt alelnök a gyűlést bezárja.

Kelt, mint fenn.

Ozsváth János,
titkár.

Ujdonságok.

Gyulafehérvárott, 1894. május 10.

— Az E. M. K. E. dalegylet választmánya folyó évi május hó 4-én tartott ülésében elhatározta, hogy a t. közönség tájékoztatása céljából gyűléseiről szóló jegyzőkönyveit lapunkban időről időre közre adja. Midőn a nevezett választmány folyó év és hó 4-én tartott gyűlésének jegyzőkönyvét lapunk mai számában kiadjuk, felhívjuk arra olvasóink figyelmét s felhívjuk különösen városunk szépért és jóért lelkesülni tudó ifjúságát, hogy még bár fiatal, de szépreményekre jogosult dalegyesület működő tagjai közé lehetőleg tömegesen iratkozzék be. Jelentkezni legezelszerűben minden hét kedd és péntek napján estve 8-órákor a román elemi iskola helyiségében tartani szokott énekpróbák alkalmával lehet.

— Az E. M. K. E. Dalegylet, mely városunk t. közönségnek már több kellemes estét szerzett, június hó 2-án (Szombat) nyári táncmulatságot rendez. A mulatság sikeréhez néhány énekdarab előadásával is hozzá járul. Hiszszük, hogy városunk t. közönsége tömeges megjelenésével, mint eddig ugy ezen alkalommal is biztosítja a Dalegylet részére a sikert.

— Meghívó. A gyulafehérvári lövészegylet 1894. évi május hó 14-én pünkösd hétfőjén táncozzal egybekötött nyári mulatságot rendez a „Hillinger sörcsarnok“ kerti helyiségében és üvegtermében. A majális kezdete d. n. 4. órákor. Tánc kezdete esti 7 órákor. Közben a t. közönség szórakoztatására Flobert és pisztolylövészet hölgyek és urak részére díjakkal, — zene tekejáték stb. a rendezőség. Előző napon — pünkösd másodnapján — ezél-és golyó-lövészettel, — csolnakázással, — tűzijátékkal egybekötött ünnepélyes megnyitása az egyleti lövőde kethelyiség és renovált egyleti tónak, melynek melynek megsemmisítésére a t. közönséget meghívja a lövészegylet választmánya nevében Dr. Téri Ödön, fölvézmester. Majálisra és megnyitási ünnepélyre szóló egytites jegy ára: személyjegy 1 frt. — családjegy 1 frt 50 kr. A megnyitási ünnepélyre külön személyenként 20 kr. Jegyek előre válthatók: Moreno K. és Heiszer Ö. urak üzletében a főtéren. Felülfizetések — tekiutattal a közérdekű szépitési célra köszönettel díjfogadtatnak. — 1894. május 13 diki megnyitási lövészlet programja: Reggel 7 órákor a díjlövészlet kezdését 3 taraczk lövés jelzi, — a lövészlet tart. esti 5 óráig. Délután 4—6 óráig üveggolyólövészlet. Esti 6 órákor díjkiosztás. Csolnakázás egész napon át, este a tó kivilágításával és tűzijátékkal. Díjjak a ezéllovészletnél: I. A gyulafehérvári táblán: Körtaláló díj: azok részére, kik 10 lövés közül legtöbb kört találnak. 1. díj: 1 arany, (5 frt 70 kr.) — 2. díj 6 korona, (3 frt.) — 3. díj 4 korona, (2 frt.) — 4. díj 2 korona, (1 frt.) — 5. díj 1 korona, (50 kr.) — Egy ezüst serleg mint ösztöndíj annak részére, ki az összes lövések közül legtöbb kört talál. II. A körtáblán: Körtaláló díj: azok részére, kik 5 lövés közül legtöbb kört találnak. 1. díj 6 korona, (3 frt.) — 2. díj 4 korona, (2 frt.) — 3. díj 3 korona, (1 frt 50 kr.) — 4. díj 2 korona, (1 frt.) — 5. díj 1 korona, (50 kr.) — Egy chinaezüst pohár mint ösztöndíj, annak részére, ki az összes lövések közül legtöbb kört talál. — Üveggolyólövészlet díjai: azok részére, kik 10 lövés közül legtöbb golyót találnak szabályzat szerint. 1. díj: emléktárgy felajánlja Dr. Téri, fölvézmester. 2. díj: emléktárgy felajánlja Moreno L., allövészlet. 3. díj 4 korona, (2 frt.) — 4. díj 3 korona, (1 frt 50 kr.) — 5. díj 2 korona, (1 frt.) — A ezéllovészletnél: 1 sorozat 10 lövésért 50 krt. — töltényért 10 krt fizetnek. Az üveggolyólövészletnél: 1 sorozat 10 lövés 1 frt. egyleti tő tény ára darabonként 8 kr. Ezéllovészletnél bírálok: *La Borda Kálmán*, *Todt Antal*, kap., *Volez Henrik*. Üveggolyó lövészletnél: *Frölich Gyula*, vadászegyleti elnök. *Dr. Téri Ödön*, fölvézmester. *Dr. Cserni Béla*, gymn. tanár. — A lövészegylet felkéri mindazokat, kik tévedésből nem kaptak meghívót, sziveskedjenek az iránt a fölvézmester urhoz fordulni.

CSARNOK.

A bíró lánya.

Göre bíró háza fel van eziczomázva,
A bíró lányának ma van lakodalma.
Násznép -- násznép hátán, mindenütt vigalom,
Vigság és nagy öröm lakik minden arczon!

Szóla im' a zene, a násznép megindul,
Minden utesasarkon sok nép összetódul.
Látni a menyasszonyt, Göre bíró lányát,
Apja büszkeségét, a falú rózsáját!

De ő nem mosolyog, halovány az arca,
Búbánat títotte fel sátorát rajta,
Szíve összeszorul, könnyeznék, de nem tud,
Kebét szétrepeszti valami titkos bú! . . .

Asszonyok, leányok egyre találgtják,
Mi okozza a szép menyasszony bánatát?
És az öregebbek -- no meg a vénebbek --
Színlelésnek tartják bűját, nem egyébnek.

Az ifjabbak sejtik, mi búsítja szívét.
„Nemszereti“ -- mondják sokan -- völégényét,
De az öreg bíró nyakas, átkalkodott,
Hogy kit szeret lánya, arra mit sem adott.“

Hegedű, fuvola, czimbalomszó mellett
Vigan balad tova a fényes nászmenet,
De, a mint befördül a templom elébe.
Im' egy másik menet jöve vele szembe,

De a másik menet nem oly vig, mint emez,
Némán, szótalanul jönnek a legények,
Egy szekéren köztük szűrrel letakarva,
Lassan, néma csendben egy holt legényt hoznak.

A lakzis menetben nagy zavargás támad,
„Rossz jel biz ez,“ mondják fejüket esóválva.
„Lakodalmas menet . . . és halottas menet.“
Zugják mindannyian -- „Ez nagy roszt jelent.“ . . .

A bús menyasszony is feleszmél a zajra,
Sápadtabbá leszen halovány bús arca . . .
De, a mint a koesin fekvő holtat látja,
Felsikolt . . . s szótlanul összerogyik nyomban.

Hiába' ébreszti völégénye, anyja,
Nem ébred fel többé, ott fekszik meghalva;
Ott a szent keresztnél, ott lelta halálát
Lakodalma napján . . . a templom ajtaján . . .

Az a megholt legény Bíró Péter vala,
Derék, dölczeg legény, leányok bolondja . .
Nem tudni, mi okból a Tiszába ugrott,
Ugy fogták ki holtan a parti halászok.

Lakodalmas menet és halottas menet,
Visszafelé most már együttesen mene,
Szomorura vált a vigság vidám sora,
Lakodalom helyett mennek halott torba! . .

Göre bíró háza szomorúság háza,
Gyász költözött be a fényes bíró lakba,
Vigasztalást nem nyer Göre bíró sehol,
Megholt lánya árnya kísérti mindenhol . . .

Künn a temetőben két új sir domborul,
Az egyikén füzfa, tarka virág virúl,
Szomorú füz lombja búsan hajol rája,
Szép menyasszony sorsán búsul minden ága.

A másik elhagyott, pusztá kereszt jelzi:
„Itt nyugszik, ki oly hűn tud vala szeretni!“
Holler Lajos.

Föredékek egy naplóból.

A mult fáj nekem, a jelen gyötör és a jövő semmi reményt nem nyújt.

Május 24.

Elmerengve ülök szobámban és gondolataim el-el szállanak hozzá szívem választottjához. Eltűnődöm azon az időközön, mikor még irigyeink nem választottak el egymástól, mikor esókolhattam eper ajkát, mikor átfonhattam karesu derekát és boldogan, minden bűt, bánatot feledve belenzhettem tündöklő kék szemébe és ott megtaláltam boldogságomat, üdvömet, virágomat, menyországomat. Oh! jertek vissza ti szép idők! jertek, had élvezzem még csak egyszer menyői boldogságot még csak egyszer hallhassam ajkáról a „szeretlek“et és még csak egyszer érintené lángoló arcát biborpiros ajaka! De nem, ez nem lehet. Irigyeim elrabolták tőlem őt és vele együtt boldogságomat. Most itt távol idegenbe, itt a nagyvilág zajában egyedül vándolok társ, barát nélkül, kinjaimmal, mindenütt csak rideg önzéssel és szívtelenséggel találkozva, nincs egy

igaz barátom sem, ki előtt feltárlhatnám sajtó lelkeket, kinek elmondhatnám fájdalmait és ki a barátság édes kelyhéből gyógyírt csepegtetne fájó szívemre. Csak bolyongok folytonosan és mindig fejemben zúg a bolygó zsidó átka, hogy „Tovább, tovább!“

Junius 14.

Itt a nyár. A szerelmes nap újból viszontlátja kedvesét a rózsát, a langyos zepbir újra esókolhatja a fák üde lombjait, a csalogány újra zengheti mélabús dalait párjának. Csak nekem, csak nekem nem szabad szeretni, — Egy örömet azonban mégis hozott a nyár nekem is, viszontláthattam őt egy pár perczre: Oh, mily kinos percek voltak azok. Egy, két udvarias szó volt az egész, mit válthattunk csak, és mégis, mily boldog voltam azalatt a pár percz alatt. Mert hallottam hangjának ezüst esengését, belelénzhettem kék szeméibe és ez elég volt nekem. — Ha szobrász volnék, hogy gyönyörű tagjait márványba véshetném ki, ha bírnék Munkácsy ecsetével, hogy arcának vonásait vázourra varázsolhatnám, ha lánglelkű költőkéat dalokban fejezhetném ki azt, mit iránta érzek: az is mind csak csekély másolata azon képnek, mely lelkemben éltet és öl.

Az én szerelmem nem olyan, mint a csendes patak, nem olyan, mint a langyos szellő, hanem olyan mint a sziklákról alárohánó folyam, mely mindent keresztülgázol a mi útjában van, olyan mint az orkán, mely kitép kemény kölgvet, nyíló virágot, olyan mint a vihartól korbácsolt tenger, olyan mint az Alpokról alárohánó lavina, mely mindent maga alá temet. Ilyen az én szerelmem, az én egész lényem, valóm.

Junius 26.

Éltem bánattól felleges egét újból keresztül hasította a napnak fényes sugára, egy levél, mely tőle jött. Legalább tudom, hogy ő most is mikor távol vagyok tőle, akkor is megemlékszik rólam és nem felejtí, hogy van a távolban egy szív, mely csak érte dobog. „Gondoljon a maga jó barátjójére, de igazán jó barátjójére, ki magát megérti.“

Ez a levél tartalma.

Csak egy pár rövid sor az egész és mégis mennyi kifejezve benne. Még mindig megért engem, még mindig szeret; szakadj meg szív a nagy örömtől, hisz boldog vagy te is egyszer.

Deczember 28.

Szívem újra könnyebben dobog. Visszamehetek újra kis falumba, visszamehetek újra hozzá és újra láthatom őt. Elmegyünk együtt multságokra, (hisz most már viszik, nagy leány) és ott a vidám zene hangjai mellett magamhoz ölelhetem és ragadhatom magammal a terem sikamlós parkettjén. Fülébe sughatom majd, hogy e szív nem feledkezett meg róla, hogy csak érte ver még most is, hogy őt imádom csak, őt dicsőítem, ő az én bálványképem, üdvöm, boldogságom, mindenem. Hisz csak ő érte élek, ő az én gondolataim középpontja, a mit teszek csak érte teszem, örülni csak neki tudok és szenvedni is csak érte szenvedek. —

Künn a szél sivitva rázza meg a fák száraz galyait és bezörget ablakomon. — — — — —

De mi az? Elegáns meghívón tudatják velem eljegyzését. Jaj, ezerszeresen jű nekem. Szakadj meg te kebel, szűnj meg dobogni te szív, hogy ne érezzem a fájdalmat, mely valomat dulja. Jer halál szabadíts meg a kiunktól. Unom az életet és nem szabadulhatok tőle. Olyan lettem, mint a vándor, ki magányosan bolyong a sivatag homok tengerében.

Könyörülj meg rajtam Mindenható, tekints gyermekedre kegyelmesen le és szabadíts meg e földi rögtől, melyek mindegyike mérhetlen súlyként nehezedik reám. Ments meg ez étettől és emelj fel irlalmasan a boldogság magas sphaerájába a menybe, hogy azt a boldogságot, melyet nem találhattam meg e földön, azt majd ott fenn találjam meg. — Alen. —

Nyiltér*)

Henneberg G. (cs. kir. udvari szállító) **seymgyára Zürichben**, a **privát megrendelőknek** közvetlenül szállít: fekete, fehér és színes selyemszöveteket, méterenként 45 krtól 11 frt 65 krig postabér és vámmentesen, sima, csikos, kockázott és mintázottakat, damasztot stb. (mintegy 240 különböző minőség és 2000 különböző szín s árnyalatban). Min-ták postafordulóval küldetnek. Svájczba címzett levelekre 10 kr és levelezőlapokra 5 kr bélyeg ragasztandó.

* E rovatban megjelenő közleményekért semmi felelősséget nem vállal el a — Szerk.

HIRDETÉSEK.

Sz. 78—1894.

1—1

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 101 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a gyu-

lafahehérvári kir. törvényszék 1893 évi 12420—893 polg. számú végzése következtében Dr. Mayer Ödön gyulafehérvári ügyvéd által képviselt Engelsman Wilhelm czég javára marosújvári Salamon és Mandel czég ellen 253 frt 53 kr. s jár. erejéig foganatósított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt s 440 frtra becsült 15 vég lengyoles, 10 vég sífongyoles és 10 vég különböz színű női szövetszövetekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a m.ujvári kir. bíróság 249 1894 számú végzése folytán 253 frt 53 kr. tőkekövetelés, ennek esedékes 6% kamatai és pedig összesen 35 frt 35 krban bírósággal már megállapított költségek erejéig Maros-Ujvár községben a községházánál leendő eszközölésére **1894 évi május hó 18-ik** napjának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. § a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alól is el fogják adni.

Kelt Maros-Ujvárt 1894 évi April hó 27 napján.
D e r g á n J á n o s, kir. bír. végrh.

Hirdetmény.

Sz. 1982—1894

541—3

Drassó község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. sz. szabályrendelethez képest átalakították; — és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. XXIX, az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. tczikkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik az 1892. XXIX tczikkben szabályozott eljárás, a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatósítottak.

E czélból az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben **1894. évi június 13-án** fog kezdődni. Ennélfogva felhivatnak:

1) az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új tkkvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2) Mindazok, a kik a telekjegyzőkönyvben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a telekkönyvi hatóság kiküldöttje előtt a kitűzött határnapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okmányokat mutassák fel.

3) Mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az

átírásra az 1886. XXIX. tcz. 15 — 18 és az 1889. XXXVIII. tcz. 5. 6 7. és 9. §§-ai értelmében szükségelt adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal ügyeiket a kiküldött előtt igazolják, avagy odahassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezési engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogait az ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek, és

4) Azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog vagy egyéb megszünt jog van nyilvankönyvileg bejegyezve — ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, — mert: ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

A kir. trszék mint tkkvi hatóságtól.

Gyulafehérvárt, 1894. április 20-án.

F e l s z e g i L a j o s, trszbíró.

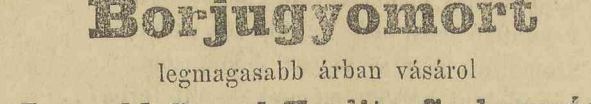


Mc CORMIK
fűkaszálo és aratógépek
a legjobbak a világon.
Kiténtetve minden kiállításon.

Petroleummotorok, gőz- és járgány-csépülőgépek,
ekék, boronák, rosták, trileurók, sorvetőgépek, kézivetőgépek, kukorica-morzsolók, szecska és árpavágók, darálógépek malmok,

ugymint mindenféle gépek, szerzőmók és eszközök a gazdaság számára legjobban és legolcsóbban kapható:

Müller és Weisz-nál
Budapest, váci-körút 76.
24. 6—10. a nyugati pályaudvar közelében.



Borjuggomort
legmagasabb árban vásárol
Leopold Samel, Teplitz, Csehország.

Főnyeremény esetleg 500,000 márká

Hamburg állam részéről biztosított nagy pénzelsorsolásnál, melynél az összes nyeremények a **10 millió 452,425 márkát** határozottan meg kell haladják, **részt venni ezennel meghivatik.**

Ez előnyös **pénz-sorsjáték** tervszerűen csak 110,000 sorsjegyet tartalmaz s következő nyereményeket foglal magában:

A legnagyobb nyeremény esetleg **500,000** márká.

Jutalom 300,000 márká	56 nyerem. á 5000 már.
1 nyerem. á 200,000 már.	106 nyerem. á 3000 már.
1 nyerem. á 100,000 már.	253 nyerem. á 2000 már.
2 nyerem. á 75,000 már.	6 nyerem. á 1500 már.
1 nyerem. á 70,000 már.	756 nyerem. á 1000 már.
1 nyerem. á 65,000 már.	1237 nyerem. á 500 már.
1 nyerem. á 60,000 már.	31 nyerem. á 300 már.
1 nyerem. á 55,000 már.	120. nyer. á 200 150 már.
2 nyerem. á 50,000 már.	33950 nyer. á 148 már.
1 nyerem. á 40,000 már.	7992 ny. á 127, 100 94 m
5 nyerem. á 20,000 már.	10848 nyer. á 67, 40, 20 m
3 nyerem. á 15,000 már.	összesen 55,400 nyerem.,
26 nyerem. á 10,000 már.	

melyek néhány hónap alatt 7 csoportban biztosan meghatározottnak.

Az 1-ső osztályu főnyeremény 50,000 márkát tesz, a 2-ik osztályban már 55,000 márkát, a 3-ikban 60,000 márkát, a 4-ikben 65,000 márkát, az 5-ikben

Szerencsehirdetés.

A nyereményekről a kincstár kezekedik.

70,000 márkát, a 6-ikban 75,000 márkát, a 7-ikben 200,000 márkát tesz s a jutalommal 300,000 márkáról esetleg 500,000 márkára emelkedik.

Az első hivatalosan megállapított **húzásra** az eredeti egész sorsjegy csak **3.50** frtba az eredeti fél sorsjegy csak **1.75** frtba az eredeti negyed sorsjegy csak **90** krba kerül a német birodalmi bélyeggel együtt.

Minden érdekelt lefolyt húzás után felszólítás nélkül rögtön megkapja a **hivatalos sorsolási jegyzéket.**

Allami czímekkel ellátott **sorsolási tervet**, melyből a hét csoportra vonatkozó betétek és nyeremény kiosztások észlelhetők, előre **ingyen** küldők.

A nyeremény pénzek kifizetése és megküldése általam gyorsan és a legnagyobb titoktartás mellett közvetlenül eszközöltetik.

Megrendelések postautalványon vagy ajánlott levélben kéretnék.

A nagyon közeli húzás miatt kérek rendelményekkel azonnal, vagy

folyó évi május 23-ig bizalomteljesen fordulni.

Joseph Heckscher
bank és váltóházához Hamburgban.

52. 1—5.

„Végy inkább a nagy kovácsnál“

mondja egy régi példabeszéd.

Ez jogosan üzlettemre vonatkozhatik, mert csakis oly nagy vállalat mint az enyém, nyújtja a vevőknek óriási előnyöket, melyek a készpénzbeli és nagymennyiségű vásárlások folytán keletkeznek.

Gyönyörű minták magánvevők számára ingyen. Bőrtartalmu mintakönyvek a minők eddig nem léteztek szabóknak bérmentetlennel.

Öltönyökre való szövetek

Pervien és Dosking a magas clerus számára, szabályszerű szövetek és. és kir. hivatalnokok, veteránok, tűzoltók, tornászok, szolga egyenruhák; posztók teke és játék asztalra, mosó szövetek, Vizmentes Loden-ok vadászok számára, utazó plaid 4—14 frtig.

Olesó, tiszta gyapjú valódi posztók és nem potom áru rongy, mely a szabóbért sem érdemli meg ajánl

Johann Stikarofsky

Brünn (Ausztria Manchester)

Legnagyobb gyári-posztó rak ár¹/₂ millió frt.. értéken.

Küldemények csak utánvételt mellett

Levelezés: német, cseh, magyar, lengyel, olasz francia és angol nyelven.

Hirdetések felvételnek

e lap kiadóhivatalában.



Thierry A. Gyógyszerésztől
PREGRADÁ-ban.

Egyedül valódi angol!

csodabalsam

Thierry A. Gyógyszerésztől
PREGRADÁ-ban.

Egyhíti a köhögést, gyógyítja a mell- és tüdőbajt, minden külső és belső betegséget és csodaszerű gyógyhatással bír. Mint első segély használatára egyetlen egy családnál se hiányozzon. Csak akkor valódi és hamisítatlan e balsam, ha minden üveg egy szűrt kupakjával (Kapsch) van lezárva, s melyben egészen a hamisítványok ismét elárthatók.

A legregibb, legjobbnak bizonyult és valódi, mindamellett a legolcsóbb egyetemes, népszerű házi gyógyszer majdnem minden külső és belső betegség ellen.

használatát tartalmaznak. Minden ilyenmű balsam ne fogadtassék el. Balsamom hamisítói és utánzói a védjegyörvény alapján törvényesen, szigorúan tiltóztatnak, ugyszintén a hamisítványok ismét elárthatók is. A magas kormány 5782. B. 6108. sz. a. kelt végzését, szakmai bizonyítvány alapján igazolva van, hogy készítményeim semminemű tiltott vagy az egészségre káros hatású anyagot nem tartalmaz. Oly helyről, hol balsamomból talán nincs, tessék megrendelést közvetlenül hozzám: **Thierry A. Pregradában, Rohits-Sauerbrunn mellett** intézni. Aus tria-Magyarországra bármely postafiókára bérmentve küldve 12 kis, vagy 6 duplatéveg ára 4 korona, 60 kis vagy 30 duplatéveg ára 12 korona 60 fillér. Bosznia vagy Hercegovinába bérmentve: 12 kis vagy 6 duplatéveg ára 5 korona, 60 kis vagy 30 duplatéveg 15 korona. Megrendelések csak a pénz előleges beiktatása, vagy utánvétellel eszközölhetnek. **Thierry Adolf gyógyszerész Pregradában, Rohits-Sauerbrunn mellett.**

Thierry A. gyógyszerésztára az „Orangyal“-hoz Pregradában

A valódi angol!

csodakenőcs

hatása és ereje.

Az angol csodakenőcs, mely a legjobb eredményt nyújt, használja szer a szenned, emelvényeség, a lecsúszás és a fűtő bajok, a sebek gyógyítása, ugyszintén a fájdalom enyhítésében felülmúlhatlan főalkatrészt a piros róza „rosa centifolia“-ban létező csodaszerű hatású gyögyerejét. más kitűnően elismert gyögyanyagok összetételéből képezik.

Az angol csodakenőcs használható:

A gyermekágyasnál mellbajánál, tejgyömlésnél, mellkeményedésnél, Orbáncz (Szt.-Antal fűze), mindennemű sebre, láb vagy csont sebesülésekre, sebek, gyengéd-ég. a rúd lábát, sőt csontszu ellen: ütés-, szúrás-, lő-, vágás- és zúzódási sebek ellen. Használható minden idegen rázások, u. m.: üveg-, faszálka-, homok-, szilánk- és tü-kék eltávolítására. Mindennemű daganat, kinővés, pokolvar, ujja-képződés, sőt rákbetegség ellen: szemölcs, bőrmegdaganat, hólyag és feldörzsölt lábak gyógyítására. Mindennemű égési sebek, fagyott testrészek, belegek, hosszúkás fekvés által támadt sebek, nyakdaganat, vértörődés, fülzúgás és a gyermekeknek előforduló kiscsedések ellen, stb. stb.

Az angol csodakenőcs minél regibb, annál kitűnőbb hatásában.

Igen ajánlatos ezen egyedül álló elővigyázati szerből minden családnál készletben tartani.

Két doboz nál kevesebb nem küldetik: a szétküldés kizárólag az összeg előleges beiktatása vagy pedig utánvétellel eszközölhetik. 2 tévely csomagolás, szállítólevél és bérmentes megküldéssel 3 korona 40 fillér.

Számos bizonyítványok rendelkezésre állnak.

Figyelemztetek mindenkit hatástalan hamisítványok megvétele ellen: s kérem szigorúan arra ügyelni, hogy minden tégelyen a fenti **védjegy és czímek „Thierry A. Orangyal gyógyszerésztára Pregradában** beleegve kel lenni és minden tégelynek egy használati utasításba ugyanolyan védjeggyel mint itt látható kell beomagolva lenni.

Az egyedüli és valódi angol csodakenőcsom hamisítói és utánzói a védjegyörvény alapján szigorúan tiltóztatnak, ugyanugy e hamisítványok ismételtárúsítók.

Egyedüli közvetlen beszerzési forrás
Thierry A. Orangyal gyógyszerésztára
Pregradában, Rohits-Sauerbrunn mellett.

Egyedüli főraktár Budapest és környéke részére
TÖRÖK JÓSEF-nél
Budapest, Király-utca 12. szám.

Oly helyről, hol raktár nincs, tessék a megrendelést közvetlenül: „Thierry Adolf Orangyal gyógyszerésztárhoz“ Pregradában, Rohits-Sauerbrunn mellett címezni.

Az Aus tria Magyarországi védjegy lajstom száma 4524.

Nyom. Papp Györgynél a püsp. lye. könyvnyomdában Gyulafehérvárt.